

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 août 2003

SESSION EXTRAORDINAIRE 2003

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 2 de la loi du
11 avril 1995 visant à instituer
la charte de l'assuré social**

(Déposée par M. Thierry Giet)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 augustus 2003

BUITENGEWONE ZITTING 2003

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 2 van de wet
van 11 april 1995 tot invoering van het
«handvest van de sociaal verzekerde»**

(Ingediend door de heer Thierry Giet)

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>SP.a - SPIRIT</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> <i>Bestellingen :</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.deKamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>Commandes :</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.laChambre.be</i> <i>e-mail : publications@laChambre.be</i>
--	---

RÉSUMÉ

La loi du 11 avril 1995 avait pour but de réaliser une meilleure prise en charge de l'assuré social, c'est à dire de mettre en place, en faveur des assurés sociaux, un système de sécurité juridique analogue à celui qui fut instauré, par la loi du 4 août 1986, en faveur des contribuables.

La présente proposition a pour objet de combler ce qui, semble-t-il, doit être considéré comme une lacune de la loi, un non-dit du législateur de l'époque. Le texte du chapitre I^{er} de la loi laisse le lecteur attentif quelque peu perplexe. En effet, en son article 1^{er}, la loi précise qu'elle s'applique à toute personne et à toute institution de sécurité sociale.

L'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, e), définit la notion de sécurité sociale, mais on peut donc constater que l'énumération qui y est faite exclut l'aide sociale sensu stricto alors qu'elle reprend le minimex (droit à l'intégration sociale).

Aussi, dans le contexte actuel de la recherche d'une meilleure accessibilité de tous à la Justice et eu égard aux recommandations des récentes commissions d'enquête parlementaire sur ce problème, il est proposé de modifier la loi du 11 avril 1995 en ajoutant les termes «aide sociale» dans l'énumération reprise à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, e).

SAMENVATTING

De wet van 11 april 1995 had tot doel de sociaal verzekerde beter te beschermen door hem rechtszekerheid te geven, naar analogie van wat de wet van 4 augustus 1986 voor de belastingplichtigen gedaan heeft.

Dit wetsvoorstel beoogt een «leemte» in de wet aan te vullen, met name iets te verduidelijken wat door de toenmalige wetgever niet met zoveel woorden werd gezegd. De tekst van hoofdstuk I van de wet, «Bepalingen en toepassingsgebied», laat de aandachtige lezer enigszins in het ongewisse. In artikel 1 wordt immers bepaald dat de wet van toepassing is op iedere persoon en op iedere instelling van sociale zekerheid.

Artikel 2, eerste lid, 1^o, e) omschrijft het begrip «sociale zekerheid». Uit de daarin vervatte opsomming blijkt evenwel dat het bestaansminimum tot het toepassingsgebied van de wet behoort, maar dat het maatschappelijk welzijn sensu stricto (recht op maatschappelijke integratie) daarbuiten valt.

Gelet op het hedendaagse streven om de rechtsbedeling voor eenieder beter toegankelijk te maken en op de desbetreffende aanbevelingen van de recentelijk opgerichte parlementaire onderzoekscommissies, stellen wij voor de wet van 11 april 1995 te wijzigen door aan de in artikel 2, eerste lid, 1^o, e), gemaakte opsomming de woorden «maatschappelijk welzijn» toe te voegen.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 50 0147/001.

La loi du 11 avril 1995 entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1997 a pour but de réaliser une meilleure prise en charge de l'assuré social, c'est à dire de mettre en place, en faveur des assurés sociaux, un système de sécurité juridique analogue à celui qui fut instauré, par la loi du 4 août 1986, en faveur des contribuables (Doc. parl., Chambre, n° 353/1-91/92 SE, p. 1 et Doc. parl., Sénat, n° 634/2-94/95, p. 7).

Les auteurs de la proposition de loi initiale s'exprimaient de la manière suivante : «Il n'est que normal de faire bénéficier de leurs droits sociaux les gens qui ne les connaissent pas. Un accès optimal et une meilleure transparence sont indispensables à un fonctionnement efficace de la sécurité sociale» (Doc. parl., Chambre, n° 353/1-91/92 SE, p. 1)

La présente proposition a pour objet de combler ce qui, semble-t-il, doit être considéré comme une lacune de la loi, un non-dit du législateur de l'époque.

Le texte du chapitre I^{er} de la loi, «Définitions et champ d'application», laisse le lecteur attentif quelque peu perplexe. En effet, en son article 1^{er}, la loi précise qu'elle s'applique à toute personne et à toute institution de sécurité sociale.

L'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, e), définit la notion de sécurité sociale, ainsi :

«l'ensemble des branches du régime d'aide sociale constitué par les allocations aux handicapés, le droit à un minimum de moyens d'existence, les prestations familiales garanties et le revenu garanti aux personnes âgées».

On peut donc constater que l'énumération qui est faite ici plus haut exclut l'aide sociale *sensu stricto* alors qu'elle reprend le minimex.

Il apparaît évident que la Charte doit également s'appliquer à la matière de l'aide sociale proprement dite et que telle était l'intention des auteurs de la proposition de loi initiale.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 50 0147/001.

De op 11 april 1995 van kracht geworden wet van 1 januari 1997 heeft tot doel de sociaal verzekerde beter te beschermen door hem rechtszekerheid te geven, naar analogie van wat de wet van 4 augustus 1986 voor de belastingplichtigen gedaan heeft (Stuk Kamer, nr. 353/1-91/92, B.Z., blz. 1 en Stuk Senaat nr. 634/2-94/95, blz. 7).

De indieners van het oorspronkelijke wetsvoorstel verwoordden hun bedoelingen als volgt: «Het is maar normaal dat mensen die hun sociale rechten niet kennen, er toch het voordeel van hebben. Een optimale toegankelijkheid van het systeem, alsook een grotere doorzichtigheid zijn noodzakelijk om de sociale zekerheid doeltreffend te doen functioneren» (Stuk Kamer, nr. 353/1-91-92, B.Z., blz. 1).

Dit wetsvoorstel beoogt een «leemte» in de wet aan te vullen, met name iets te verduidelijken wat door de toenmalige wetgever niet met zoveel woorden gezegd werd.

De tekst van hoofdstuk I van de wet, «Bepalingen en toepassingsgebied», laat de aandachtige lezer enigszins in het ongewisse. In artikel 1 wordt immers bepaald dat de wet van toepassing is op iedere persoon en op iedere instelling van sociale zekerheid.

Artikel 2, eerste lid, 1°, e) omschrijft het begrip «sociale zekerheid» als volgt:

«alle regelingen van het stelsel van sociale bijstand, bestaande uit de tegemoetkomingen aan gehandicapten, het recht op een bestaansminimum, de gewaarborgde gezinsbijslag en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden».

Uit de bovenstaande opsomming blijkt dus dat het bestaansminimum tot het toepassingsgebied van de wet behoort, maar dat het maatschappelijk welzijn *sensu stricto* daarbuiten valt.

Het lijkt nogal evident dat het handvest ook het eigenlijk maatschappelijk welzijn dient te omvatten en dat zulks ook de bedoeling was van de indieners van het oorspronkelijke wetsvoorstel.

La nouvelle loi s'inscrivait sans conteste dans le cadre de la lutte contre la pauvreté et la précarité, car les problèmes les plus cruciaux sont rencontrés par les plus démunis qui ont des difficultés à faire reconnaître leurs droits.

Par ailleurs, le droit à l'assurance et à l'aide sociale est un droit individuel qui est ouvert dès que la situation est dûment constatée.

Dès lors, aucun critère objectif ne justifie une telle distinction qui apparaît dénuée de tout fondement et ce d'autant qu'elle n'a fait l'objet d'aucune discussion au cours de l'élaboration de la loi.

De plus, l'état de la question divise les praticiens et les interprétations de la loi divergent, ce qui dans l'optique d'une sécurité juridique accrue est manifestement néfaste.

Aussi, dans le contexte actuel de la recherche d'une meilleure accessibilité de tous à la Justice et eu égard aux recommandations des récentes commissions d'enquête parlementaire sur ce problème, il est proposé de modifier la loi du 11 avril 1995 en ajoutant les termes «aide sociale» dans l'énumération reprise à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, e).

Thierry GIET (PS)

De nieuwe wet hoort ongetwijfeld thuis in het arsenaal van de wapens ter bestrijding van armoede en bestaansonzekerheid, want de berooidsten zijn, mede doordat zij het moeilijk hebben om hun rechten te doen gelden, ook degenen die voor de zwaarste problemen komen te staan.

Het recht op verzekering en maatschappelijk welzijn is overigens een individueel recht dat openstaat voor iedere burger wiens precaire situatie behoorlijk is vastgesteld.

Het gemaakte onderscheid is totaal uit de lucht gegrepen en met geen enkel objectief criterium te rechtvaardigen, temeer daar het bij de totstandkoming van de wet nooit ter sprake is gebracht.

Bovendien zijn de meningen van de practici op dat punt verdeeld en voor een grotere rechtszekerheid kan zoiets uiteraard alleen maar nefast zijn.

Gelet op het hedendaagse streven om de rechtsbedeling voor eenieder beter toegankelijk te maken en op de desbetreffende aanbevelingen van de recentelijk opgerichte parlementaire onderzoekscommissies, stellen wij voor de wet van 11 april 1995 te wijzigen door aan de in artikel 2, eerste lid, 1^o, e), gemaakte opsomming de woorden «maatschappelijk welzijn» toe te voegen.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, e), de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré social, les mots «l'aide sociale,» sont insérés entre les mots «le droit à un minimum de moyens d'existence,» et les mots «les prestations familiales garanties».

26 juin 2003

Thierry GIET (PS)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 2, eerste lid, 1^o, e), van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het «handvest» van de sociaal verzekerde, worden tussen de woorden «het recht op een bestaansminimum,» en de woorden «de gewaarborgde gezinsbijslag» de woorden «het maatschappelijk welzijn,» ingevoegd.

26 juni 2003

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Loi du 11 avril 1995 visant à instituer «la charte» de l'assuré social

Chapitre I^{er}. Définitions et champ d'application

Art. 1^{er}.

La présente loi est applicable à toute personne et à toute institution de sécurité sociale.

Art. 2.

Pour l'exécution et l'application de la présente loi et de ses mesures d'exécution, on entend par:

1° «sécurité sociale»:

a) l'ensemble des branches reprises à l'article 21 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, y compris celles de la sécurité sociale des marins de la marine marchande et des ouvriers mineurs;

b) l'ensemble des branches visées sous le a), dont l'application est étendue aux personnes occupées dans le secteur public, et les branches du secteur public qui remplissent une fonction équivalente aux branches visées sous le a);

c) l'ensemble des branches reprises à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

d) l'ensemble des branches reprises à l'article 12 de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer ou visées par la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'État belge des organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'État belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci;

e) l'ensemble des branches du régime d'aide sociale constitué par les allocations aux handicapés, le droit à un minimum de moyens d'existence, les prestations familiales garanties et le revenu garanti aux personnes âgées;

f) l'ensemble des avantages complémentaires aux prestations assurées dans le cadre de la sécurité sociale visée au *litteraa*), accordés, dans les limites de leurs statuts, par les fonds de sécurité d'existence visés au 2°, *litterac*);

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 11 avril 1995 visant à instituer «la charte» de l'assuré social

Chapitre I^{er}. Définitions et champ d'application

Art. 1^{er}.

La présente loi est applicable à toute personne et à toute institution de sécurité sociale.

Art. 2.

Pour l'exécution et l'application de la présente loi et de ses mesures d'exécution, on entend par:

1° «sécurité sociale»:

a) l'ensemble des branches reprises à l'article 21 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, y compris celles de la sécurité sociale des marins de la marine marchande et des ouvriers mineurs;

b) l'ensemble des branches visées sous le a), dont l'application est étendue aux personnes occupées dans le secteur public, et les branches du secteur public qui remplissent une fonction équivalente aux branches visées sous le a);

c) l'ensemble des branches reprises à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

d) l'ensemble des branches reprises à l'article 12 de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer ou visées par la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'État belge des organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'État belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci;

e) l'ensemble des branches du régime d'aide sociale constitué par les allocations aux handicapés, le droit à un minimum de moyens d'existence, *l'aide sociale*,¹ les prestations familiales garanties et le revenu garanti aux personnes âgées;

f) l'ensemble des avantages complémentaires aux prestations assurées dans le cadre de la sécurité sociale visée au *litteraa*), accordés, dans les limites de leurs statuts, par les fonds de sécurité d'existence visés au 2°, *litterac*);

¹ Art. 2

BASISTEKST

Wet van 11 april 1995 tot invoering van het «hand-vest» van de sociaal verzekerde**Hoofdstuk I. Bepalingen en toepassingsgebied****Art. 1.**

Deze wet is van toepassing op iedere persoon en op iedere instelling van sociale zekerheid.

Art. 2.

Voor de uitvoering en de toepassing van deze wet en van haar uitvoeringsmaatregelen wordt verstaan onder:

1° »sociale zekerheid«:

a) alle regelingen opgesomd in artikel 21 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, alsmede die van de sociale zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij en voor de mijnwerkers;

b) alle regelingen bedoeld onder a) waarvan de toepassing is uitgebreid tot de personen tewerkgesteld in de openbare sector, en de regelingen van de openbare sector die een gelijkwaardige functie vervullen als de regelingen bedoeld onder a);

c) alle regelingen opgesomd in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

d) alle regelingen opgesomd in artikel 12 van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid of bedoeld bij de wet van 16 juni 1960, die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Rwanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd;

e) alle regelingen van het stelsel van sociale bijstand, bestaande uit de tegemoetkomingen aan gehandicapten, het recht op een bestaansminimum, de gewaarborgde gezinsbijslag en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden;

f) alle voordelen ter aanvulling van de voorzieningen in het raam van de in *litteraa*) bedoelde sociale zekerheid, toegekend binnen de perken van hun statuten door de in 2°, *litterac*), bedoelde fondsen voor bestaanszekerheid;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Wet van 11 april 1995 tot invoering van het «hand-vest» van de sociaal verzekerde**Hoofdstuk I. Bepalingen en toepassingsgebied****Art. 1.**

Deze wet is van toepassing op iedere persoon en op iedere instelling van sociale zekerheid.

Art. 2.

Voor de uitvoering en de toepassing van deze wet en van haar uitvoeringsmaatregelen wordt verstaan onder:

1° »sociale zekerheid«:

a) alle regelingen opgesomd in artikel 21 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, alsmede die van de sociale zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij en voor de mijnwerkers;

b) alle regelingen bedoeld onder a) waarvan de toepassing is uitgebreid tot de personen tewerkgesteld in de openbare sector, en de regelingen van de openbare sector die een gelijkwaardige functie vervullen als de regelingen bedoeld onder a);

c) alle regelingen opgesomd in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

d) alle regelingen opgesomd in artikel 12 van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid of bedoeld bij de wet van 16 juni 1960, die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Rwanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd;

e) alle regelingen van het stelsel van sociale bijstand, bestaande uit de tegemoetkomingen aan gehandicapten, het recht op een bestaansminimum, *het maatschappelijk welzijn*¹ de gewaarborgde gezinsbijslag en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden;

f) alle voordelen ter aanvulling van de voorzieningen in het raam van de in *litteraa*) bedoelde sociale zekerheid, toegekend binnen de perken van hun statuten door de in 2°, *litterac*), bedoelde fondsen voor bestaanszekerheid;

¹ Art. 2

g) l'ensemble des règles relatives à la perception et au recouvrement des cotisations et des autres ressources contribuant au financement des branches et avantages précités;

2° «institutions de sécurité sociale»:

a) les ministères, les institutions publiques de sécurité sociale ainsi que tout organisme, autorité ou toute personne morale de droit public qui accorde des prestations de sécurité sociale;

b) les institutions coopérantes de sécurité sociale c'est-à-dire les organismes de droit privé, autres que les secrétariats sociaux d'employeurs et les offices de tarification des associations de pharmaciens, agréés pour collaborer à l'application de la sécurité sociale;

c) les fonds de sécurité d'existence institués, en vertu de la loi du 7 janvier 1958, par conventions collectives de travail conclues au sein des commissions paritaires et rendues obligatoires par le Roi, dans la mesure où ils accordent des avantages complémentaires visés au 1°, *littera f*);

d) les personnes chargées par les institutions de sécurité sociale visées aux a), b) et c) de tenir à jour un répertoire particulier des personnes visé à l'article 6, alinéa 2, 2°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale;

3° «personnes»: les personnes physiques, leurs représentants légaux ou leurs mandataires, les associations dotées ou non de la personnalité civile et toutes institutions ou administrations publiques;

4° «données sociales»: toutes données nécessaires à l'application de la sécurité sociale;

5° «données sociales à caractère personnel»: toutes données sociales concernant une personne physique identifiée ou identifiable;

6° «données médicales à caractère personnel»: toutes données sociales concernant une personne physique identifiée ou identifiable et dont on peut déduire une information sur l'état antérieur, actuel ou futur de sa santé physique ou psychique, à l'exception des données purement administratives ou comptables relatives aux traitements ou aux soins médicaux;

7° «assurés sociaux»: les personnes physiques qui ont droit à des prestations sociales, qui y prétendent ou qui peuvent y prétendre, leurs représentants légaux et leurs mandataires;

g) l'ensemble des règles relatives à la perception et au recouvrement des cotisations et des autres ressources contribuant au financement des branches et avantages précités;

2° «institutions de sécurité sociale»:

a) les ministères, les institutions publiques de sécurité sociale ainsi que tout organisme, autorité ou toute personne morale de droit public qui accorde des prestations de sécurité sociale;

b) les institutions coopérantes de sécurité sociale c'est-à-dire les organismes de droit privé, autres que les secrétariats sociaux d'employeurs et les offices de tarification des associations de pharmaciens, agréés pour collaborer à l'application de la sécurité sociale;

c) les fonds de sécurité d'existence institués, en vertu de la loi du 7 janvier 1958, par conventions collectives de travail conclues au sein des commissions paritaires et rendues obligatoires par le Roi, dans la mesure où ils accordent des avantages complémentaires visés au 1°, *littera f*);

d) les personnes chargées par les institutions de sécurité sociale visées aux a), b) et c) de tenir à jour un répertoire particulier des personnes visé à l'article 6, alinéa 2, 2°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale;

3° «personnes»: les personnes physiques, leurs représentants légaux ou leurs mandataires, les associations dotées ou non de la personnalité civile et toutes institutions ou administrations publiques;

4° «données sociales»: toutes données nécessaires à l'application de la sécurité sociale;

5° «données sociales à caractère personnel»: toutes données sociales concernant une personne physique identifiée ou identifiable;

6° «données médicales à caractère personnel»: toutes données sociales concernant une personne physique identifiée ou identifiable et dont on peut déduire une information sur l'état antérieur, actuel ou futur de sa santé physique ou psychique, à l'exception des données purement administratives ou comptables relatives aux traitements ou aux soins médicaux;

7° «assurés sociaux»: les personnes physiques qui ont droit à des prestations sociales, qui y prétendent ou qui peuvent y prétendre, leurs représentants légaux et leurs mandataires;

g) alle regels betreffende de heffing en de invordering van de bijdragen en andere inkomsten die tot de financiering van de voormelde takken en voordelen bijdragen;

2° »instellingen van sociale zekerheid»:

a) de ministeries, de openbare instellingen van sociale zekerheid alsook elke instelling, overheid of elke rechtspersoon van publiek recht die prestaties van de sociale zekerheid toekent;

b) de meewerkende instellingen van sociale zekerheid, dat wil zeggen de instellingen van privaatrecht, andere dan de sociale secretariaten voor werkgevers en de tarifieringsdiensten van de apothekersverenigingen, die erkend zijn om mee te werken aan de toepassing van de sociale zekerheid;

c) de fondsen voor bestaanszekerheid krachtens de wet van 7 januari 1958 opgericht door collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in de paritaire comités en door de Koning algemeen verbindend verklaard, in de mate dat zij in 1°, *littera f*), bedoelde aanvullende voordelen toekennen;

d) de personen die door de in a), b) en c) bedoelde instellingen van sociale zekerheid worden belast met het bijhouden van een bijzonder repertorium van de personen bedoeld in artikel 6, tweede lid, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

3° »personen»: de natuurlijke personen, hun wettelijke vertegenwoordigers of gemachtigden, de verenigingen, al dan niet met rechtspersoonlijkheid, en alle instellingen of openbare besturen;

4° »sociale gegevens»: alle gegevens die nodig zijn voor de toepassing van de sociale zekerheid;

5° »sociale gegevens van persoonlijke aard»: alle sociale gegevens met betrekking tot een natuurlijke persoon die is of kan worden geïdentificeerd;

6° »medische gegevens van persoonlijke aard»: alle sociale gegevens met betrekking tot een natuurlijke persoon die is of kan worden geïdentificeerd en waaruit informatie kan worden afgeleid omtrent diens vroegere, huidige of toekomstige fysieke of psychische gezondheidstoestand, met uitzondering van louter administratieve of boekhoudkundige gegevens betreffende de geneeskundige behandelingen of verzorging;

7° »sociaal verzekerden»: de natuurlijke personen die recht hebben op sociale prestaties, er aanspraak op maken of er aanspraak op kunnen maken, hun wettelijke vertegenwoordigers en hun gemachtigden;

g) alle regels betreffende de heffing en de invordering van de bijdragen en andere inkomsten die tot de financiering van de voormelde takken en voordelen bijdragen;

2° »instellingen van sociale zekerheid»:

a) de ministeries, de openbare instellingen van sociale zekerheid alsook elke instelling, overheid of elke rechtspersoon van publiek recht die prestaties van de sociale zekerheid toekent;

b) de meewerkende instellingen van sociale zekerheid, dat wil zeggen de instellingen van privaatrecht, andere dan de sociale secretariaten voor werkgevers en de tarifieringsdiensten van de apothekersverenigingen, die erkend zijn om mee te werken aan de toepassing van de sociale zekerheid;

c) de fondsen voor bestaanszekerheid krachtens de wet van 7 januari 1958 opgericht door collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in de paritaire comités en door de Koning algemeen verbindend verklaard, in de mate dat zij in 1°, *littera f*), bedoelde aanvullende voordelen toekennen;

d) de personen die door de in a), b) en c) bedoelde instellingen van sociale zekerheid worden belast met het bijhouden van een bijzonder repertorium van de personen bedoeld in artikel 6, tweede lid, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;

3° »personen»: de natuurlijke personen, hun wettelijke vertegenwoordigers of gemachtigden, de verenigingen, al dan niet met rechtspersoonlijkheid, en alle instellingen of openbare besturen;

4° »sociale gegevens»: alle gegevens die nodig zijn voor de toepassing van de sociale zekerheid;

5° »sociale gegevens van persoonlijke aard»: alle sociale gegevens met betrekking tot een natuurlijke persoon die is of kan worden geïdentificeerd;

6° »medische gegevens van persoonlijke aard»: alle sociale gegevens met betrekking tot een natuurlijke persoon die is of kan worden geïdentificeerd en waaruit informatie kan worden afgeleid omtrent diens vroegere, huidige of toekomstige fysieke of psychische gezondheidstoestand, met uitzondering van louter administratieve of boekhoudkundige gegevens betreffende de geneeskundige behandelingen of verzorging;

7° »sociaal verzekerden»: de natuurlijke personen die recht hebben op sociale prestaties, er aanspraak op maken of er aanspraak op kunnen maken, hun wettelijke vertegenwoordigers en hun gemachtigden;

8° »décision»: l'acte juridique unilatéral de portée individuelle émanant d'une institution de sécurité sociale et qui a pour but de produire des effets juridiques à l'égard d'une ou de plusieurs assurés sociaux.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier les notions:

- 1° »sécurité sociale»;
- 2° »institution de sécurité sociale»;
- 3° »personnes»;
- 4° »données sociales»;
- 5° »données à caractère personnel»;
- 6° »données médicales à caractère personnel»;
- 7° »assurés sociaux»;
- 8° »décision».

8° »décision»: l'acte juridique unilatéral de portée individuelle émanant d'une institution de sécurité sociale et qui a pour but de produire des effets juridiques à l'égard d'une ou de plusieurs assurés sociaux.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier les notions:

- 1° »sécurité sociale»;
- 2° »institution de sécurité sociale»;
- 3° »personnes»;
- 4° »données sociales»;
- 5° »données à caractère personnel»;
- 6° »données médicales à caractère personnel»;
- 7° »assurés sociaux»;
- 8° »décision».

8° »beslissing»: de eenzijdige rechtshandeling met individuele strekking die uitgaat van een instelling van sociale zekerheid en die beoogt rechtsgevolgen te hebben voor één of meer sociaal verzekerden.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de volgende begrippen wijzigen:

- 1° »sociale zekerheid»;
- 2° »instellingen van sociale zekerheid»;
- 3° »personen»;
- 4° »sociale gegevens»;
- 5° »sociale gegevens van persoonlijke aard»;
- 6° »medische gegevens van persoonlijke aard»;
- 7° »sociaal verzekerden»;
- 8° »beslissing».

8° »beslissing»: de eenzijdige rechtshandeling met individuele strekking die uitgaat van een instelling van sociale zekerheid en die beoogt rechtsgevolgen te hebben voor één of meer sociaal verzekerden.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de volgende begrippen wijzigen:

- 1° »sociale zekerheid»;
- 2° »instellingen van sociale zekerheid»;
- 3° »personen»;
- 4° »sociale gegevens»;
- 5° »sociale gegevens van persoonlijke aard»;
- 6° »medische gegevens van persoonlijke aard»;
- 7° »sociaal verzekerden»;
- 8° »beslissing».